

SHINJUKU NEWS

新宿ニュース



外国語版ホームページ
を開設しました

<http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/japanese/>

だい 3 号

2006年1月1日発行
発行 新宿区地域文化部文化国際課
電話: 03-5273-4069

FAX: 03-3209-1500
〒160-8472 東京都新宿区歌舞伎町 1-4-1

しんじゅく★2006 スケジュール

だれ さんか たの 楽しいイベント、やく た ぎょうせいじょうほう も こ 役に立つ行政情報を含みました。(予定は変更になることもあります)

定期イベント&講座

- ★毎月第2金曜日 国際交流サロン
 - ★毎週1～2回 新宿区日本語教室 (初級レベル)
 - ★毎月2回程度 おやこにほんごきょうしつ 親子日本語教室
 - ★毎週1回程度 各ボランティア団体による 日本語教室 (初・中・上級レベル)
 - ★年間4回予定 外国人のための育児学級 ~外国人のための育児学級~
- 【問合せ】多文化共生プラザ
03-5291-5171
- 【問合せ】レガス新宿
03-3232-7701

各教室は
途中入会が
可能です

- ★は外国人向けのイベント
- ◆は行政情報
- はその他を表しています。

下記イベントの問合せ先については、新宿区役所1階の外国人相談窓口にてご案内します。電話も可。

英語	月～金	03-5272-5060
中国語	月・水・金	03-5272-5070
韓国語	火・木	03-5272-5080

午前9時30分～12時、午後1時～4時30分

1月 お正月

- ★7日 日本の正月遊び=ゆったりーの
- 9日 成人の日「はたちのつどい」=京王プラザホテル
- ★21日 韓国語によるおはなし会 (絵本読み聞かせ) =北新宿図書館
- ★21日 ワールドわくわくしゃべり場=コズミックセンター
- 29日 牛込笹笥地域まつり=牛込笹笥地域センター
- ◆上旬～中旬 4月からの学童クラブ利用児童の受付

2月 3日 節分

- 3日 節分 古式鬼追いの儀=鏡神社
- 8日 針供養=正受院
- ★25日 国際交流区民のつどい「ひなまつり」=新宿文化センター
- ★上旬 新宿区日本語教室生徒募集 (前期)
- ◆～下旬 自転車駐車場等の定期利用者募集



節分

3月 3日 ひなまつり

- ★上旬～ 親子日本語教室生徒募集
- ◆1～7日 子ども予防接種週間
- 11日 ビバ! おちあい (地域センターまつり) =落合第一地域センター
- 18日 笹笥地区フリーマーケット=牛込笹笥地域センター等
- ★22日 おやおやクラブ「育児学級」=西新宿保健センター
- 25・26日 新宿中央公園春祭り
- 26日 四谷ふれあい祭り (ステージ発表、フリーマーケットほか) =四谷地域センター

4月 お花見



神田川治いの桜

- 花見=新宿中央公園、箱根山周辺、新宿御苑、西早稲田の神田川治い、外堀治いほか
- 中旬 ぼたん鑑賞=薬王院
- 20日～5月5日 つつじまつり=皆中稲荷神社
- ★新宿区日本語教室開始 (前期) =区内8会場
- ★親子日本語教室開始=大久保小学校

次号の発行予定は2006年3月です。区役所、しんじゅく多文化共生プラザ、出張所、図書館など各公共施設で配布しています。

こく さい こう りゅう く ぶん
国際交流区民のつどい

ひなまつり



お 折り紙などで遊んで、あそ 華道や茶道、かどう 書道、さどう 水墨画、しよどう 着物の

にほん 伝統文
化を楽しんでみ
ませんか？ きれ
いな雛飾りや楽
しい阿波踊りを
見て、輪投げや

の着付けに挑戦してみしょう！ 当日直接会場へどうぞ♪ビンゴ大会もあります。

日 時 2月25日(土) 午前10時～午後3時30分
会 場 新宿文化センター(新宿6-14-1)
参加料 500円(ただし小学生以下は無料)
問合せ しんじゅく多文化共生プラザ
TEL 03-5291-5171

5月
5日 端午の節句

○中旬 五月まつり=大久保地域センター

6月
7日 梅雨

★10日 日本語スピーチコンテスト「しゃべれおん'06」=新宿文化センター
★おやおやクラブ外国人のための高校進学ガイダンス ◆4～10日 歯の衛生週間(無料)
歯科検診・相談ほか) ◆区立小・中学校の一斉学校公開と学校説明会(第1回)

7月
7日 七夕

○19～22日 神楽坂まつり(ほおすき市・阿波踊り)
○中旬 ホテル鑑賞と夜のおとめ山公園=おとめ山公園
○29日 新宿エイサーまつり(沖縄の伝統的な盆踊り)=
新宿通りほか



神楽坂の阿波踊り

8月
お盆

○上旬 神宮外苑花火大会=神宮球場
★上旬 新宿区日本語教室生徒募集(後期)
○中旬 新宿中央公園夏祭り(盆踊りほか)
○7月下旬～8月下旬 夏休み学校プール無料開放 ○27日 総合防災訓練

9月

～区内各地域の神社で、お神輿や縁日でにぎわう祭り(例大祭)が開かれます～
◆区立小学校の一斉学校公開と学校説明会(第2回) ◆学校選択制度の受付を開始(小学校)

10月
十五夜



うまから矢を射る流鏝馬

○1～15日 大新宿区まつり(パレード、大道芸ほか)
○9日 スポレク(スポーツ体験、プール開放ほか)=新宿スポーツセンターほか
○9日 高田馬場流鏝馬=穴八幡宮 ○9日 大久保まつり、百人町まつり=大久保通り
○上旬 大高田馬場まつり(サンバほか)=高田馬場駅前広場周辺 ○上旬 若松ふれあい
まつり=若松地域センター ○15日 ふれあいフェスタ=都立戸山公園ほか
★新宿区日本語教室開始(後期)=区内8会場
◆区立中学校の一斉学校公開と学校説明会(第2回)
◆学校選択制度の受付を開始(中学校) ◆中旬～11月上旬 幼稚園4月入学園児募集

11月

○1～15日 菊花壇公開(問合せ)新宿御苑 ○西の日(三の西、4・16・28日)大西
祭=皆中稲荷神社、熊野神社、須賀神社、成子天神社、花園神社ほか
○上旬 新宿かしわまつり=柏木地域センター

12月
31日 大晦日

◆12月中旬～2007年1月中旬 区立・私立保育園4月入園児受付
○上旬 つのはすわいわい広場(地域センターまつり)=角筈地域センター
○31日 大みそか 除夜の鐘=正受院、天龍寺(一般の人も鐘をつけます。午後11時
45分から) ※区役所の業務は年末12月28日まで。年始は1月4日から

あやあやくら 外国人のための子育て応援講座

日本の正月遊び 通訳つき

日本のお正月ってどんなことをするのか？ お餅つきなど楽しい企画が盛りだくさん♪ 国際交流を楽しみませんか？ 北山伏保育園跡地の子育て支援施設「ゆったりーの」が会場です。当日直接会場へどうぞ。

日時 1月7日(土) 午前11時～午後1時
会場 ゆったりーの(北山伏町2-17)
対象 小学校入学前の外国人親子(日本人も参加できます)
 ※小学生は2階の児童館で遊べます。

参加料 1家族100円(おもちゃ・工作材料費として)

共同主催 ゆったりーの運営委員会、新宿虹の会

申込み 事前申込みは不要。ただし韓国語・中国語・英語以外の通訳をご希望の方は TEL 03-3232-7701

FAX 03-3209-1833 で新宿区生涯学習財団へ

第3回ワールドわくわくしゃべり場

参加無料

通訳・託児つき

子どもって?! 親って?! 何考えてるの? 子育てのことをあなたの国の言葉で、輪になって自由におしゃべりしてみましょう。当日直接会場へ。

日時 1月21日(土) 午前10時～12時
対象 外国人の保護者(日本人も参加できます)

会場 コズミックセンター(大久保3-1-2)

その他 託児は先着12名。ほか子どもの遊び場があります。

申込み 新宿区生涯学習財団 事業課内わくわく実行委員会事務局

TEL 03-3232-7701

FAX 03-3209-1833



税金の確定申告は正しくお早めに

平成17年分の申告・納税の期限は、
 所得税・贈与税は3月15日(水)まで
 個人事業者の消費税・地方消費税は3月31日(金)

までです。
 確定申告に関する情報は、国税庁ホームページ (<http://www.nta.go.jp>) に掲載しています。

★今まで消費税を納める必要がなかった事業者(個人)

の方でも平成15年の課税売上高が1,000万円を超える方は、平成17年分の消費税の申告が必要です。

★所得税、消費税および地方消費税の納税には、便利な口座振替をご利用ください。

★にせ税理士にご注意ください。

問合せ 四谷税務署(三栄町24 TEL03-3359-4451)

新宿税務署(北新宿1-19-3 TEL03-3362-7151)

しんじゅく多文化共生プラザからのお知らせ

プラザでは、さまざまな相談、案内をしています。お気軽にご利用ください。

歌舞伎町2-44-1 ハイジア11階(新宿駅東口から徒歩10分)

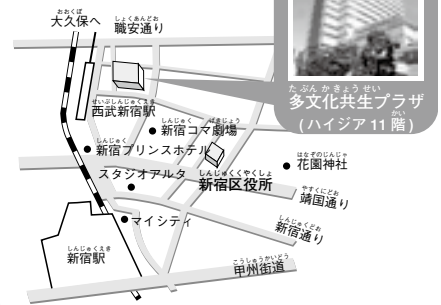
外国人相談コーナー

日本での生活でお困りの外国人の相談に各言語で応じています。問題解決へ向けてアドバイスをします。無料です。

相談日時 第2・第4水曜日を除く平日
 午前10時～12時、午後1時～5時

げつ	か	すい	もく	ぎん
韓国語	中国語	韓国語	ミャンマー語	韓国語
	タイ語	英語	中国語	英語
			英語	

問合せ 03-5291-5171



新宿外国人センター

外国人の入国・在留に関する案内～
 外国人の入国・在留に関するご相談を専門相談員が行っています。電話でのご相談も受け付けています。

なお、英語・中国語での相談も可能です。

相談日時 第2・第4水曜日を除く平日
 午前9時～12時、午後1時～4時

問合せ 03-3209-6177

日本の伝統行事

元旦 (1月1日)

お正月は、一年の初めとなる、大切な節目の日。1年の無病・豊作を祈ります。鏡餅を飾り、門松を立てて新年を祝います。晴れ着を着て神社仏閣にお詣り(初詣)したり、友達や親戚を訪ね新年の挨拶をします。直接伺えない場合は、年賀状を出して代わりとします。子どもたちの大きな楽しみは、親や親戚などからいただくお年玉です。



成人式 (1月)



日本では20歳になると選挙権が与えられ、大人の仲間入りとなります。これを祝うのが成人式。新宿区でも成人のお祝いを行っています。

せつぶん 節分 (2月3日)

日本は春夏秋冬の四季がはっきりとしています。暦の上でも春夏秋冬になる日が決められており、その前日を節分といいます。立春は一年の始まりとして最も重視されており、一般には「節分」は春の節分を指すものとされています。邪気を祓う為に年男や一家の主人が「福は内、鬼は外」といいながら煎った豆をまき、皆自分の年の数だけ豆を食べると、これから一年は病気にならないといわれています。鑑神社では古式鬼追いの儀が行われます。



ひなまつり (3月3日)



雛祭りは、「桃の節句」と呼ばれ、女の子の成長を願う行事として、日本では昔から大切にされてきました。おひな様を飾って楽しんだり、一年間の汚れを流すため、川で体を清めるのに代わって、おひな様を川に流したりするところもあります。

花見 (3月下旬～4月上旬)

日本人は昔から桜の花を愛でていました。その桜の開花にあわせて、桜の花を観賞します。友達や職場の仲間などで、親交を深めるため、飲食を行うこともあります。新宿区では、新宿中央公園、箱根山周辺、新宿御苑、西早稲田の神田川沿い、外堀沿いなどが、花見が行われる場所で、この付近は開花のころになると終日にぎわいます。



1面からの「しんじゅく 2006 カレンダー」をご覧になって、日本の伝統行事に関係したものが多くあることに気づかれたと思います。このコーナーでは、そうした日本の伝統行事を紹介したいと思います。

端午の節句 (5月5日)

端午の節句は男の子の成長を願う行事です。よもぎや菖蒲を使って厄除けをしたり、鯉のぼりなどをたてたりします。



七夕 (7月7日)



天の川に隔てられた彦星と織姫とが7月7日の夜、年に一度だけ会おうという伝説にちなむ年中行事。色とりどりの短冊に願い事を書き、笹に吊るします。短冊に書いた願いごとが叶うよう彦星と織姫にお祈りします。

お盆 (7月または8月)

お盆は、先祖や亡くなった人などを子どもたちなど子孫が、報恩の供養をするものです。7月15日を中心に4日間を、お盆の期間といいますが、月遅れの8月15日を中心にお盆をするところもあります。お盆は本来、仏教の行事ですが、働く人は盆休みをこの時期にとり、故郷に帰り、盆踊りをして楽しんだり、夏休みとしたり、夏の季節の節目となっています。

十五夜 (10月)

日本では、平安時代から「月をめぐる」行事が行われ、月にお供え物をして収穫を感謝していました。現在では、月の見えるところにすすきを飾り、月見団子、里芋、枝豆などを盛り、御神酒を供えるようになりました。



おおみそか (12月31日)

1年の最後の日。大掃除をして新年を迎える準備をします。12月29日頃から1月3日頃まで、日本では年末年始休暇に入り、官公庁や企業など休むところが多くなります。また、商店、銀行なども年始を中心に休むところが多くなるので、必要なものは事前に整えておくようにしましょう。なお、ゴミの収集もお休みとなりますので、ご注意ください。

除夜の鐘 (12月31日)

寺社にある鐘は大晦日の夜から新年にかけて、打ち鳴らされます。その数は108つ。人間が持つ煩惱の数といわれ、それを祓うために打つといわれています。

